

Enfermería 16 Assistance aux toilettes



- Aider à uriner et à déféquer (utiliser des bassines, des urinoirs)
- Pratiquer des soins hygiéniques pour l'incontinence
- Signaler la couleur, la consistance et la quantité des urines/selles
- sécrétions, miction/défécation, soins d'incontinence, bassinets et urinoirs, soins d'hygiène, description de la couleur/consistance/quantité

La vessie	<i>(La vejiga)</i>	L'incontinence (urinaire/fécale)	<i>(La incontinencia (urinaria/fecal))</i>
L'urètre	<i>(La uretra)</i>	La couche / La protection absorbante	<i>(El pañal / La protección absorbente)</i>
Le bassin (pour le lit)	<i>(La cuenca para la cama)</i>	Hygiène périnéale	<i>(Higiene perineal)</i>
L'urinal (masculin) / L'urinale (féminin)	<i>(El urinario (masculino) / La orinal (femenino))</i>	Protéger le drap / Mettre un alèse	<i>(Proteger la sábana / Colocar un protector impermeable)</i>
Le recueil d'urines / La collecte d'échantillon	<i>(La recogida de orina / La toma de muestra)</i>	Essuyer (de l'avant vers l'arrière)	<i>(Secar (de adelante hacia atrás))</i>
La quantité / Le volume	<i>(La cantidad / El volumen)</i>	Aider à se tourner / Se tourner sur le côté	<i>(Ayudar a girarse / Girarse de lado)</i>
La couleur (de l'urine/des selles)	<i>(El color (de la orina/de las heces))</i>	Faire pipi / Uriner	<i>(Hacer pis / Orinar)</i>
La consistance (des selles)	<i>(La consistencia (de las heces))</i>	Faire caca / Défécation	<i>(Hacer caca / Defecar)</i>
Les selles	<i>(Las heces)</i>	Changer la protection	<i>(Cambiar la protección)</i>

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. Le bassin (pour malade) | 1. Observer l'urine ou les selles pour noter une teinte normale ou anormale. |
| b. L'urinal | 2. Informer immédiatement l'équipe soignante lorsqu'on constate quelque chose d'inhabituel. |
| c. La protection absorbante | 3. Article hygiénique porté sous les vêtements pour recueillir des pertes involontaires. |
| d. Examiner la couleur | 4. Récipient rigide qui permet au patient d'uriner sans se lever du lit. |
| e. Signaler une anomalie | 5. Récipient placé sous une personne alitée pour recueillir urine ou selles. |

a-5 b-4 c-3 d-1 e-2



2. Indicaciones para la ayuda con la higiene en el cuarto de baño del servicio de geriatría (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: bassin, urinal, protection, miction, gants, consistance, désinfecte, urine, selles, urinal

Dans le service de gériatrie, l'aide-soignant doit proposer régulièrement le _____ ou l' _____ aux patients qui ne peuvent pas se lever. Il met des _____ jetables, installe une _____ propre sur le lit et aide le patient à s'installer confortablement. Après la _____ ou la défécation, il vide l' _____ ou le bassin, puis nettoie et _____ le matériel.

Avant de jeter l' _____ ou les _____, l'aide-soignant observe la couleur, la _____ et la quantité. Il signale immédiatement au cadre de santé une urine très foncée ou des selles liquides anormales. Ensuite, il nettoie délicatement la peau du patient, la sèche avec une serviette propre et change la literie si nécessaire. Enfin, il note ses observations dans le dossier de soins pour assurer un bon suivi médical.

En el servicio de geriatría, el auxiliar de enfermería debe ofrecer regularmente el orinal o el recipiente a los pacientes que no pueden incorporarse. Se pone guantes desechables, coloca una protección limpia en la cama y ayuda al paciente a situarse cómodamente. Tras la micción o la defecación, vacía el orinal o el recipiente y, a continuación, limpia y desinfecta el material.

Antes de desechar la orina o las heces, el auxiliar observa el color, la consistencia y la cantidad. Comunica inmediatamente al responsable sanitario una orina muy oscura o heces líquidas anormales. A continuación, limpia con cuidado la piel del paciente, la seca con una toalla limpia y cambia la ropa de cama si es necesario. Finalmente, anota sus observaciones en la historia clínica para asegurar un buen seguimiento médico.

1. Dans quel cas l'aide-soignant utilise-t-il le bassin ou l'urinal pour les patients du service de gériatrie ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

La soignante a mis une alèse pour protéger le drap lors de l'aide aux toilettes.
L'urine observée était claire et en grande quantité.
Madame Lemoine a utilisé le bassin pour le lit pour déféquer.

Verdadero Falso



4. Juego de roles: Completa los diálogos

a. Aide pour uriner avec l'urinal

Aide-soignant Julien: *Monsieur Martin, je viens vous aider à uriner : je vais placer l'urinal entre vos jambes, d'accord ?*
(Señor Martin, vengo a ayudarle a orinar: voy a colocar el orinal entre sus piernas, ¿de acuerdo?)

Patient Monsieur Martin: 1. _____

Aide-soignant Julien: *Très bien, prenez votre temps, je protège la literie avec une alèse et je reviendrai vider et rincer l'urinal juste après.*
(Muy bien, tómese su tiempo. Protejo la ropa de cama con una funda impermeable y volveré a vaciar y enjuagar el orinal justo después.)

Aide-soignant Julien: 2. _____

b. Changement de protection souillée et observation des selles

Aide-soignante Claire: 3. _____

Résidente Madame Dupont: *Oui, je suis un peu gênée avec cette couche pour adultes, mais j'ai eu de la diarrhée toute la matinée.*
(Sí, me siento un poco avergonzada con este pañal para adultos, pero he tenido diarrea toda la mañana.)

Aide-soignante Claire: 4. _____

Aide-soignante Claire: *Je vois que les selles sont liquides, marron clair et assez abondantes, sans sang visible, je vais le signaler au médecin et à l'infirmière.*
(Veo que las heces están líquidas, de color marrón claro y bastante abundantes, sin sangre visible; lo voy a informar al médico y a la enfermera.)

Respuestas de ejemplo:

1. Oui, merci, seul je n'y arrive pas avec mon genou, mais je n'ai pas de douleur pour uriner. **2.** Voilà, j'ai vérifié, votre urine est jaune claire, fluide, en bonne quantité, je vais le signaler à l'infirmière et désinfecter le matériel. **3.** Madame Dupont, votre protection est souillée, je vais la changer, faire la toilette au lit et bien protéger la literie, ça vous convient ? **4.** Ne vous inquiétez pas, je vais vous essuyer doucement, bien sécher la peau pour prévenir les escarres, puis mettre une nouvelle protection jetable propre.

5. Email

Bonjour,

Peux-tu me faire un court **compte rendu** sur l'aide que tu as donnée ce matin à Mme Dupuis pour l'**urine** et les **selles** ?

Merci d'indiquer :

- si tu as utilisé un **bassin de lit** ou un **urinal** ;
- la **quantité** (peu, modérée, abondante) et la **couleur** des urines ;
- la **consistance** des selles (liquides, molles, dures, etc.) ;
- si un **change** et une **hygiène périnéale** ont été faits.

C'est important pour le dossier de soins. Merci de me répondre par mail avant 15h.

Cordialement,

Julie Martin, infirmière référente



Escribe una respuesta adecuada: *Je vous informe que... / Concernant l'élimination de Mme Dupuis,... / La quantité était..., la couleur était...*
